



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.*

DISPOSICIÓN Nº 1 39 1

BUENOS AIRES, 09 FEB 2017.

VISTO el Expediente Nº 1-47-0000-7257-15-5 del Registro de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT); y

CONSIDERANDO;

Que por las presentes actuaciones la firma HIDROQUIL S.R.L. con Registro Nacional de Establecimiento (R.N.E.) Nº 020035696 solicita la inscripción del producto denominado DISPOSITIVO DE ACONDICIONAMIENTO DE AGUA DE RED DOMICILIARIA, marca HIDROQUIL ABLANDADOR AUTOMÁTICO, como producto domisanitario, en los términos de la Resolución (ex MSyAS) 709/98 y normas complementarias.

Que a fojas 110 obra el informe técnico emitido por el Departamento de Uso Doméstico de la Dirección de Vigilancia de Productos para la Salud.

Que la documentación aportada ha satisfecho los requisitos de la normativa vigente.

Que la Dirección de Vigilancia de Productos Para la Salud ha tomado la intervención de su competencia.

Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por el Decreto Nº 1490/92 y el Decreto 101 de fecha 16 de Diciembre de 2015.

CF
M H



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.*

DISPOSICIÓN N° 39 '17

Por ello,

EL ADMINISTRADOR NACIONAL DE LA ADMINISTRACION NACIONAL DE
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGIA MÉDICA

DISPONE:

ARTICULO 1º.- Inscribábase ante el Registro Nacional de Productos de Uso Doméstico (RNPUD) de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), el producto denominado DISPOSITIVO DE ACONDICIONAMIENTO DE AGUA DE RED DOMICILIARIA, marca HIDROQUIL ABLANDADOR AUTOMATICO, de acuerdo con lo solicitado por la firma HIDROQUIL S.R.L. con Registro Nacional de Establecimiento (RNE) N° 020035696, cuyos datos identificatorios característicos se detallan en el Certificado de RNPUD N° 1060005, que forma parte de la presente Disposición.

ARTICULO 2º.- Autorízase los rótulos de fs. 87 y el manual de usuario de fs. 90 a 97 inclusive, que se desglosan y forman parte de la presente Disposición.

ARTICULO 3º.- Autorízase la composición centesimal obrante a fs. 13, 14 y 15.

ARTICULO 4º.- En los rótulos autorizados deberá figurar: RNPUD N° 1060005.

ARTICULO 5º.- La vigencia del certificado mencionado en el artículo 1º será por el término de 5 (cinco) años a partir de la fecha de emisión de la presente disposición.

ARTICULO 6º.- Regístrese. Gírese a la Dirección de Gestión de Información Técnica a los fines que corresponda. Por Mesa de Entradas notifíquese al interesado, haciéndole entrega de copia autenticada de la presente Disposición,

CF m. H



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas,
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.

DISPOSICIÓN N° 1397

del Certificado mencionado en el artículo 1º, de los rótulos autorizados y de la composición centesimal aprobada. Cumplido, archívese.


Expediente N° 1-47-0000-7257-15-5

DISPOSICION N°

CF

no

1397


Dr. CARLOS CHIALE
Administrador Nacional
A.N.M.A.T.



República Argentina
Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas, Regulación e Institutos
Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica

Certificado de Inscripción Nacional de Producto Domisanitario

1060005

El Administrador Nacional de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT) certifica que se autoriza el producto domisanitario con los siguientes datos identificatorios característicos:

1. Denominación: **DISPOSITIVO DE ACONDICIONAMIENTO DE AGUA DE RED DOMICILIARIA**
2. Marca: **HIDROQUIL ABLANDADOR AUTOMATICO**
3. Origen: **TAIWAN**
4. Principios Activos: **RESINA DE INTERCAMBIO CATIONICO**
5. Forma de Presentación: **CONTENEDOR CON RESINA DE INTERCAMBIO IONICO.**
6. Venta: **VENTA LIBRE**
7. Titular del Producto: **HIDROQUIL S.R.L.**
8. Domiciliado en: **GRAL. MITRE 1135 - QUILMES - BUENOS AIRES**
9. Establecimiento TITULAR: **RNE N° : 020035696**
10. Inscripción Aprobada por Dirección de Vigilancia de Productos para la Salud
Según Expediente Nro.: 1-0047-0000-007257-15-5.

Disposición N°: **1391**

Fecha: **09 FEB 2017**

La vigencia del certificado será por el término de 5 (cinco) años a partir de la fecha consignada en la disposición de autorización.


Dr. CARLOS CHIALE
Administrador Nacional

ANMAT
Sello y Firma del Funcionario Responsable

CF 146



DISEÑO DE ETIQUETA ABLANDADOR AUTOMATICO

1397

09 FEB 2017



1-47-8000-7257-15-5 / CF

ABLANDADOR AUTOMATICO HIDROQUIL®

Dispositivo de Acondicionamiento de agua de red domiciliaria

Antes de utilizar el equipo lea atentamente el rotulo y las instrucciones en el Manual de Usuario

Características: Este equipo ablanda el agua, retirando el carbonato de calcio presente en el agua de entrada, resolviendo la formación de sarro por aguas duras que obstruyen cañerías, calefones y otros artefactos de su hogar. El equipo contiene una resina de intercambio iónico que se regenera fácilmente con sal. Marque en el casillero de la etiqueta la fecha de inicio de equipo como referencia.

Modo de Instalación y Uso: Ver detalles en el manual de usuario que se adjunta con el equipo.

Precauciones: Realice siempre la instalación con un Instalador Sanitario. No deje que el equipo se congele. Se recomienda su instalación protegida de la intemperie.

Capacidad / Vida Útil en uso: el equipo puede ablandar hasta 4000 litros de agua de 300 ppm de dureza hasta su primera regeneración. Ha sido probado hasta por 184 ciclos (736.000 litros) manteniendo su eficiencia y capacidad ablandadora. Este equipo puede ser regenerado en forma manual o automática lo que garantiza una larga vida útil. La duración de la resina de intercambio, varía de acuerdo con el uso y las condiciones de su agua de entrada. Recomendamos que se anote en el cuadro del rotulo la fecha de inicio de uso y con una cruz cada vez que se realiza una regeneración manual o registre la frecuencia programada en caso de regeneración automática. Cuando se llega a los 184 ciclos de regeneración consulte con el Fabricante ya que podría ser necesario el recambio de la resina.

En el caso de realizar el recambio de la resina consultar con el Manual de usuario. Luego disponga los residuos en una bolsa bien cerrada. Los mismos no son peligrosos y pueden asimilarse a residuos Domiciliarios.

Lote/partida: ver envase.

Composición: resina de intercambio iónico.

Origen: Taiwán

Contenido Neto: 1 unidad completa compuesta por un gabinete con tanque de 40 litros de resina, deposito para sal, control automático y accesorios.

Fecha de inicio de uso:

Frecuencia regeneración automática :

Lugar para anotar coloque una cruz cada vez que realice una regeneración manual:

Importador habilitado: Hidroquil SRL
Garay 438, (CP 1878), Quilmes, Pcia. Bs. As.
Tel: 4257-5390

RNE: 020035696

RNPUD:

Validez: 3 años desde la fecha de fabricación, sin uso

Farm. MARIA JOSE COND...
Directora de...
de Producción...
A.M...

Farm. CARLOS E. CLATT
DIRECTOR TECNICO
M.N. 15744 M.P. 14916

JESÚS RAFAEL LOPEZ LOPEZ
0629958
AUTORIZADO



13970



HIDROQUIL® ABLANDADOR AUTOMATICO

Dispositivo de acondicionamiento de agua de red domiciliaria.

Manual de Instrucciones



147-0000-7257-15-5
CF

Estimado cliente:

Usted acaba de adquirir un ablandador automático Hidroquil.
Gracias por elegirnos.

Este equipo resuelve la formación de sarro por aguas duras que obstruyen cañerías, calefones y otros artefactos de su hogar

IMPORTANTE

Antes de realizar la instalación del producto que acaba de comprar, lea atentamente este manual. **Realice siempre la instalación con un Instalador Sanitario para asegurar la misma.**

Si sigue correctamente sus instrucciones, disfrutará de un sistema de tratamiento de agua que funcionará correctamente y le rendirá por mucho tiempo.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

40 lts. de RESINA

| | | |
|-------|-------------|--------|
| Ancho | Profundidad | Altura |
| 37 cm | 49 cm | 114 cm |

Caudal: 1.600 litros / hora

Roscas de ENTRADA y SALIDA 1"

Farm. MARIA JOSE...
Directora de V...
de Producción...
A...

JESÚS DAVID LÓPEZ LÓPEZ
20620056
AUTORIZADO

Farm. CARLOS F. CLATT
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13744 M.P. 14918



139



Presión de trabajo: máximo 2,5 Kg/cm²

Capacidad- rendimiento: 4000 litros hasta regeneración (dureza agua de entrada 300 ppm)

Vida útil: Mínimo 184 ciclos de regeneración (736.000 litros) demostrando eficiencia del 92,5%.

CONTENIDO

1-47-0000-7257-15-S
CF

- a) Conjunto de dos (2) medias uniones plásticas de 1" con arandela de sello.
- b) Conector de bronce para drenaje 3/4"H x enchufe 1/2".
- c) Transformador de 12 V.
- d) Manguera de 1/2 para drenaje y desborde.

CONSIDERACIONES ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO

Este equipo de 40 litros de resina, tiene una capacidad de ablandamiento de 1.600 litros de agua por hora de agua de dureza mediana.

El mantenimiento que requiere este equipo es el agregado de sal industrial (común, Cloruro de sodio) al depósito de agua del equipo. De ésta manera, se regenera al elemento ablandador (resina catiónica) para extender su vida útil. De acuerdo a la dureza del agua de entrada será la frecuencia de regeneración que deberá establecer. Se recomienda entonces solicitar un análisis de dureza del agua de entrada antes de programar el equipo.

IMPORTANTE: Considere que al momento de regenerar, los ablandadores requieren del ingreso de AGUA CONSTANTE, debido a que durante este procedimiento la utiliza para los enjuagues de la Resina. En zonas geográficas de bajas temperaturas se debe evitar el congelamiento del agua de ingreso.

INSTALACION y PUESTA EN MARCHA:

La instalación de este equipo se realiza de la misma forma que en un lavarropas automático: se le conecta la entrada de agua, el desagote a una rejilla y la conexión eléctrica a un tomacorriente.

Siga estas instrucciones:

1. Conecte la manguera con el conector de bronce para drenaje y derivela a una rejilla o desagüe.

Foto. MARIA JOSÉ...
Dirección de Vigilancia...
de los puntos para la...
N.M.A.T.

MARIA CARLOS CLATT
DIRECTORA TÉCNICA
N.M.A.T.

JESÚS DANIEL...
AUTORIZADO



19397



2. Conecte la cañería de entrada de agua al cabezal de la válvula a través de la media unión roscada de 1" teniendo en cuenta la flecha que marca el ingreso de la misma.
3. Proceda del mismo modo con la salida de agua hacia la red domiciliaria teniendo en cuenta la flecha que marca la salida del equipo.
4. Enchufe la ficha Macho del Transformador a un tomacorriente.

1-47-0000-7257-15-5 CF

IMPORTANTE

Llenado inicial: Sólo al instalarlo por primera vez deberá llenar el depósito del equipo de la siguiente forma:

Complete con 60 litros de agua más 12 kilos de sal industrial.

Registros en rotulado: El equipo tiene una etiqueta frontal con los datos importantes a tener en cuenta. Además tiene un cuadro y espacio para completar por el usuario. Se debe registrar la fecha de inicio de uso, frecuencia de regeneraciones automáticas o marcar con una cruz cada vez que realice una regeneración manual. Estos datos son importantes para estimar el momento de recambio de la resina.

PROGRAMACION DE LA VALVULA DE CONTROL

Para poner en marcha el ablandador se deben programar dos valores: **la hora actual y los días entre regeneraciones.** Hágalo de la siguiente manera:

Hora actual:

1. Presione la tecla set hour.
2. Utilice los botones Arriba o Abajo para lograr la hora deseada. Tenga en cuenta que no marca fracciones en minutos o segundos, ya que sólo es un reloj referencial para la programación.
3. Una vez lograda la hora deseada, apriete Set hour para confirmar la programación.

Días entre regeneraciones:

Este valor -que relaciona el nivel de dureza del agua a tratar con los litros por día de consumo-- se programará de acuerdo a la tabla provista en este manual. Una vez obtenido dicho valor

JOSE SANCHEZ
de Vigilancia
para la Salud

FABIAN CARLOS F. CLAY
DIRECTOR TECNICO
M. P. 15744 M. P. 14915

JESUS DAVID LOPEZ LOPEZ
ALCALDE



1397



1-47-8000-7257-15-5 CF

(particular y único para cada caso), se volcará la información al equipo de la siguiente forma:

1. Apriete, simultáneamente y durante más de cinco segundos, los botones botón Set hour y Arriba hasta que aparezca titilando una flecha lateral izquierda en la posición Regen hour.
2. Presione el botón Set hour. Aparecerá otra flecha que indicará la posición Days to regen.
3. Con los botones Arriba o Abajo, programe la cantidad de días entre regeneraciones (valor que coincide con el número de días resultante de la tabla mencionada).
4. Apriete nuevamente Set hour para volver al menú principal.

LA REGENERACION INMEDIATA O MANUAL:

- Pulse simultáneamente los botones Arriba y Abajo durante más de cinco segundos. El motor interno comenzará el ciclo de cinco etapas de regeneración mostrando en la pantalla la indicación C1.
- No olvide que el periodo completo de regeneración es de alrededor de 2 horas, tiempo en el cual no dispondrá de agua blanda en la cañería.

DIAS ENTRE REGENERACIONES SEGÚN VALORES DE LITROS Y DUREZA

ABLANDADOR (40 LITROS de RESINA)

| | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 500 | 600 | 700 | 800 | 900 |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 200 | 43 | 32 | 26 | 21 | 18 | 16 | 13 | 11 | 9 | 8 | 7 |
| 300 | 29 | 21 | 17 | 14 | 12 | 10 | 9 | 7 | 6 | 5 | 5 |
| 500 | 17 | 13 | 10 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| 800 | 11 | 8 | 6 | 5 | 5 | 4 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 |
| 1000 | 9 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| 1500 | 6 | 4 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2000 | 4 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | | |
| 2500 | 3 | 3 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3000 | 3 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | | | | | |
| 3500 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | | |
| 4000 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | | | | | | |

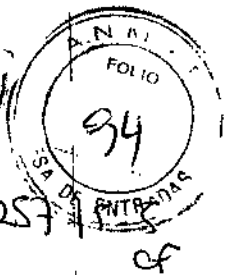
Farm. MARIA JOSÉ SÁNCHEZ
Directora de Vigilancia
de Productos para la Salud
A.N.M.A.T.

Farm. CARLOS F. CLATT
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 16744 M.P. 14916

JESÚS PABLO LÓPEZ
20028900
AUTORIZADO



1398



1-47-8000-7257

| | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|
| 5000 | 2 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 6000 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| 7000 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| 8000 | 1 | | | | | | | | | |
| 9000 | 1 | | | | | | | | | |

Los valores horizontales corresponden a la dureza del agua en PPM (150, 200, 250, etc.) y los valores verticales corresponden a los litros por día de consumo (200, 300, 500, etc.)

IMPORTANTE

El valor obtenido de la relación entre la dureza del agua y el consumo en litros por día dará la frecuencia de los días entre regeneraciones de resina.

MEJOR RENDIMIENTO

Para que su equipo logre su máximo de eficiencia y duración, siga estas recomendaciones.

- a) Use sal industrial de buena calidad para el equipo. Redundará en una mayor vida útil de todos los componentes del ablandador que acaba de adquirir
- b) Limpie con regularidad el filtro de malla de acero inoxidable ubicado en la válvula de sal alojada en el interior del depósito de agua. Así evitará obstruir el correcto flujo del agua.
- c) Mantenga permanentemente el depósito con sal. Chequee que se mantenga siempre en el nivel que colocó en la carga inicial. Esta es la única tarea que deberá atender para lograr agua blanda.
- d) La frecuencia entre cargas de sal estará dada por su consumo. Revísela semanalmente para evaluar si hace falta completarla.
- e) Se recomienda colocar un filtro de sedimentos de 5 micrones de retención en la entrada de agua al equipo. Así asegurará la limpieza del agua antes de tomar contacto con la resina.
- f) La resina iónica del equipo puede ser afectada por características **atípicas de su agua de red** (exceso de cloro , hierro, otros compuestos químicos)

[Signature]
 FARM. MARIA JOSE SANCHEZ
 U. de la Ciudad de Pinar del Rio
 de Pinar del Rio
 de Pinar del Rio
 de Pinar del Rio

[Signature]
 FARM. CARLOS E. OLATT
 DIRECTOR TECNICO
 M.N. 15/44 M.P. 14915

[Signature]
 JESUS DAVID LOPEZ
 30629943
 AUTORIZADO
 5



13977

1-47-8000-7257-15



- g) El equipo ha sido probado por 184 ciclos de regeneración con agua de **entrada potable** para consumo humano, conteniendo 300 ppm de dureza. La resina de intercambio ha mantenido su correcta eficacia durante esta prueba. Si bien el equipo puede seguir funcionando, con sucesivos ciclos de regeneración, es recomendable revisar las anotaciones en el rotulo sobre la cantidad de ciclos de regeneración manual o realizar el cálculo entre la frecuencia de regeneraciones automáticas y el tiempo transcurrido desde el inicio de uso para obtener el dato en forma regular. Si el equipo ha cumplido con 184 ciclos, es recomendable el cambio de la resina.
- h) Ante cualquier inconveniente o sospecha de bajo rendimiento o mal funcionamiento y para el recambio de la resina se recomienda la consulta al Servicio Técnico de Hidroquil llamando al teléfono 4257-5390.
- i) El residuo de Resina agotada no es un producto peligroso, puede asimilarse a residuos domiciliarios.

IMPORTANTE

El control del nivel de sal industrial y su recarga extenderá la vida útil de la resina regenerable.

- j) Este equipo funciona con agua de red domiciliaria potable. Si lo utiliza con agua de pozo, verifique su potabilidad realizando los análisis de laboratorio previos.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS FRECUENTES

Qué tipo sustancias absorbe el ablandador?

Estos equipos están diseñados para reducir la cantidad de carbonato de calcio presente en la composición química del agua y por consecuencia su valor de Dureza.

Dónde puedo instalarlo?

Recomendamos su colocación interrumpiendo la cañería de ingreso de agua a la cisterna o al tanque general de la vivienda.

Cómo mido la presión de ingreso del agua?

Con un elemento de medición llamado manómetro. Los instaladores sanitarios cuentan con él.

Qué debo hacer si un día consumo más agua de la programada?

FORM. MARIA JOSÉ SUAREZ
Comisión de Vigilancia
de Productos para la Salud
S.N.M.A.T.

FORM. CARLOS F. CLATT
DIRECTOR TÉCNICO
S.N.M.A.T. 15746 M.P. 14916

FORM. DAVID L. ...
306299
ACTO: 6



1391



1-47 000-7257-15-5

Si un día consume más agua de la programada, puede acceder a la regeneración inmediata o manual.

Cómo se hace la regeneración inmediata o manual?

De la siguiente forma: pulse simultáneamente los botones arriba y abajo durante más de cinco segundos. El motor interno comenzará el ciclo de cinco etapas de regeneración mostrando en la pantalla la indicación c1. No olvide que el período completo de regeneración es de alrededor de 2 horas, tiempo en el cual no dispondrá de agua blanda en la cañería.

Con qué material o producto debo limpiar el filtro de acero?

Con la presión del chorro de agua sobre él (para eliminar suciedad adherida) o también sumergiéndolo en una solución desincrustante de agua y vinagre al 50% (si observa sarro).

Qué debo hacer si el display marca E (error)?

En caso de que el display marque E (error) debido a alguna falla en la programación, desconecte el transformador durante 30 segundos y vuelva a enchufarlo.

Puede estar el equipo a la intemperie?

Podría estarlo ya que viene protegido con una carcasa acrílica en su parte superior y sus componentes externos son plásticos, pero, de ser posible, recomendamos su protección de la intemperie.

Como limpio o higienizo el equipo?

Para limpieza externa, utilice trapo rejilla, o esponja con agua y detergente lavavajillas para retirar suciedad o grasitud de la carcasa. Enjuagar con agua y secar bien.

No utilice otros productos químicos para su limpieza ni esponjas abrasivas.

Se recomienda anualmente una limpieza interna del tanque de sal. Retirar líquido y sal, limpiar con trapo, esponja, agua y detergente. Enjuagar y secar bien.

Qué pasa si hay un corte de corriente en la casa?

Se debe reprogramar los dos valores originales: Hora actual y Días entre regeneraciones.

Dónde puedo adquirir las partes del ablandador en caso de necesitar reponerlas?

Las puede adquirir en Garay 438, Quilmes, Pcia. Bs. As.

Fam. MARÍA JOSÉ CÁNDAMO
Directora de Vigilancia
de productos para la Salud
A.N.M.A.S.

FERRI CARLOS CLATT
DIRECTOR TÉCNICO
CIN. 11.740. 21.2.14915

DAVID LÓPEZ
3002013
AUTORIZADO



13971



1-47-0000-7257-15-S
CF

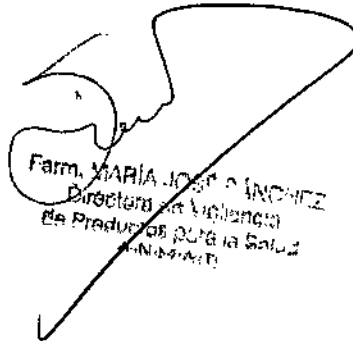
Qué es la resina catiónica? Es tóxico?

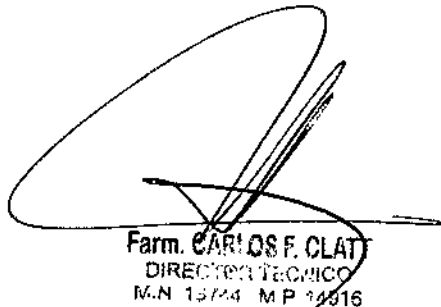
Es el elemento que retiene la dureza presente en el agua. Este tratamiento es apto para consumo humano.

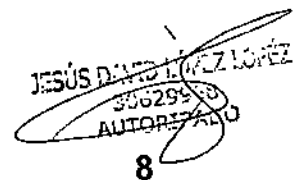
Si todo lo expuesto no solucionó sus inconvenientes, no dude en traernos su equipo al Servicio Técnico, ubicado en Garay 438, (CP 1878), Quilmes, Pcia. Bs. As.

GARANTIA:

Extendemos el CERTIFICADO DE GARANTIA adjunto a este manual de instrucciones.


Farm. MARIA JOSE PÁNCHEZ
Directora de Vigilancia
de Productos para la Salud
M.N. 15724


Farm. CARLOS E. CLAT
DIRECCION TÉCNICO
M.N. 15724 MP 14016


JESÚS DAVID LÓPEZ LÓPEZ
306295
AUTORIZADO
8